



Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie č. Z-294/UKO/2021

uzatvorená v zmysle § 65 a nasl., § 75 a § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení a v zmysle § 631 – 643 Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Objednávateľ

Sídlo

Zastúpenie

IČO

DIČ/IČ DPH

Bankové spojenie

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava

Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND

Mgr. art., Dipl. Ing. Barbora Šajgalíková, ArtD., riaditeľka Úseku komunikácie a obchodu SND

00 164 763

2020829954 / SK 2020829954

(ďalej len „SND“)

a

Autor

Anton Faraonov

(ďalej len „Autor“)

(SND a Autor spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela Autorom – **nafotenie titulnej obálky pre prílohu *SME NÁRODNÉ*** – vydanie v auguste 2021 – podľa zadania SND (ďalej len „Dielo“).
- 1.2 Touto Zmluvou sa Autor zaväzuje pre SND osobne vytvoriť Dielo podľa bodu 1.1 tohto článku Zmluvy za podmienok stanovených touto Zmluvou, v termíne podľa čl. 2 bod 2.2 tejto Zmluvy, ako aj udeliť SND súhlas (licenciu) na použitie Diela za podmienok stanovených podľa čl. 3 tejto Zmluvy. SND sa touto Zmluvou zaväzuje po riadnom prijatí Diela zaplatiť Autorovi odmenu za vytvorenie Diela a za udelenú licenciu k Dielu, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 1.3 Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.

2 Vytvorenie a odovzdanie Diela

- 2.1 Autor vytvorí Dielo osobne, vlastnou umeleckou tvorivou činnosťou, zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou, a to tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem SND.
- 2.2 Autor sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy vytvoriť a odovzdať Dielo v termíne **do 20. augusta 2021**, a to na e-mailovú adresu **barbora.sajgalikova@snd.sk** alebo na e-mailovú adresu iného povereného zamestnanca SND. V prípade odovzdania na digitálnom nosiči bude o tejto skutočnosti spísaný protokol o prevzatí, nie však o prijatí Diela. SND do piatich (5) dní od odovzdania Diela podľa tohto článku Zmluvy písomne oznámi Autorovi, či Dielo prijíma alebo neprijíma. Za písomné oznámenie sa na tento účel považuje oznámenie formou e-mailovej komunikácie.

- 2.3 SND je oprávnené Dielo neprijat', alebo v prípade potreby úpravy Diela po jeho odovzdaní oznámiť Autorovi, či žiada od Autora úpravu a/alebo doplnenie Diela v lehote podľa dohody Zmluvných strán.
- 2.4 Autor je povinný, v prípade rozhodnutia SND o úprave alebo doplnení Diela, Dielo upravené podľa bodu 2.3 tohto článku Zmluvy opätovne upraviť alebo doplniť.
- 2.5 Autor sa zaväzuje dodať Dielo riadne a včas, v požadovanej kvalite, na vlastnú zodpovednosť, náklady a nebezpečenstvo, podľa tejto Zmluvy a podľa pokynov SND.
- 2.6 Autor sa zaväzuje bezodkladne uhradiť SND všetky sankcie alebo pokuty, ktoré by SND boli v dôsledku zverejnenia Diela Autora uložené.

3 Licencia

- 3.1 Autor na účely realizácie Diela, súvisiace prezentačné a propagačné aktivity nevynímajúc, udeľuje SND licenciu k Dielu na všetky známe spôsoby použitia v zmysle Autorského zákona, najmä, avšak nielen na tieto spôsoby použitia:
- a) spracovanie Diela,
 - b) spojenie Diela s iným dielom,
 - c) zaradenie Diela do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - e) verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela, a to:
 - 1. prevodom vlastníckeho práva,
 - 2. vypožičaním,
 - 3. nájmom,
 - f) uvedenie Diela na verejnosť, a to:
 - 1. verejným vystavením originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela,
 - 2. verejným vykonaním Diela,
 - 3. verejným prenosom Diela,
 - g) rozmnožovanie Diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - h) rozširovanie rozmnoženiny Diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - i) iné použitie Diela na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo podujatí, na ktorých SND participuje.
- 3.2 Rozsah spôsobov použitia okrem rozsahu podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy je Zmluvnými stranami pre účely tejto Zmluvy dohodnutý nasledovne:
- a) spracovaním Diela sa rozumie jeho spojenie s dielami ďalších autorov, jeho grafické spracovanie, spojenie Diela s obrazovými dielami iných autorov,
 - b) rozmnožovaním (vydaním) sa rozumie zhotovovanie rozmnoženín Diela predovšetkým v knižnej, tlačenej a elektronickej forme na nosičoch všetkého druhu, na internetových stránkach a úložiskách (DRM servery) a všetkými spôsobmi, ktoré sú známe v dobe uzavretia tejto Zmluvy, v jednom alebo viacerých vydaniach, v rozsahu vopred neobmedzenom počtom rozmnoženín,
 - c) iným použitím Diela pre reklamu a propagáciu sa rozumie uverejnenie Diela alebo jeho časti v propagačných tlačovinách, katalógu, plagátoch a všetkých médiách (novinách, časopisoch, televízii, rozhlase, internete a pod.) v primeranom rozsahu pre obchodné účely, a to aj pred vydaním Diela.
- 3.3 Autor udeľuje SND licenciu podľa bodu 3.1 a 3.2 tohto článku Zmluvy ako výhradnú, na celé trvanie autorských majetkových práv k Dielu, za podmienok podľa bodu 3.8 tohto článku Zmluvy. Teritoriálne vymedzenie licencie nie je limitované.
- 3.4 Autor ďalej udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie podľa tohto článku Zmluvy alebo jej časti, respektíve na postúpenie licencie tretím osobám, najmä za účelom naplnenia účelu tejto Zmluvy.
- 3.5 Autor a SND sa dohodli, že licencia udelená podľa tohto článku Zmluvy sa vzťahuje aj na použitie celého Diela podľa tejto Zmluvy a/alebo jeho časti v inom materiáli k médiu, ktorého sa Dielo týka, v neobmedzenom rozsahu, najmä, avšak nielen, na propagáciu a prezentáciu Diela, ako aj na vytváranie rozmnoženín materiálov a jeho rozširovanie, na šírenie Diela a materiálov tretím osobám formou predaja alebo prenájmu, spojenie Diela s iným dielom v materiáli, ako aj prostredníctvom všetkých iných známych spôsobov nakladania s Dielom v súvislosti s materiálom, podľa čl. 3 body 3.1, 3.2 a 3.3 tohto článku Zmluvy, za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- 3.6 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty Diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.7 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

- 3.8 Autor nesmie bez písomného povolenia SND poskytnúť licenciu na použitie Diela alebo jeho časti tretej osobe. Súčasne je povinný sám sa zdržať výkonu práva použiť Dielo alebo jeho časti spôsobmi, ku ktorým poskytol licenciu SND.

4 Odmena a platobné podmienky

- 4.1 SND sa zaväzuje, v prípade, že Dielo bolo zo strany SND prijaté, vyplatiť Autorovi za vytvorenie Diela, za udelenie licencie na použitie Diela podľa čl. 3 tejto Zmluvy odmenu vo výške **300,- EUR btto** (slovom: **tristo eur**), pričom jednotlivé časti/zložky odmeny sú určené nasledovne:
- a) odmena za vytvorenie Diela v pomere 50 % z celkovej odmeny, t. j. vo výške 150,- EUR btto (slovom: **jednostopäťdesiat eur**),
 - b) odmena za udelenie licencie na použitie Diela podľa čl. 3 tejto Zmluvy v pomere 50 % z celkovej odmeny, t. j. vo výške 150,- EUR btto (slovom: **jednostopäťdesiat eur**).
- 4.2 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy bude Autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo Dielo podľa tejto zmluvy prijaté SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Autora SND nie je povinné odmenu vyplatiť.
- 4.3 V odmene podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy, ako aj s udelením licencie podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena za vytvorenie Diela, ako aj za udelenie licencie na použitie Diela sú spravodlivé a primerané vytvorenému Dielu a udelenej licencií.
- 4.4 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy zahŕňa aj odmenu za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veci), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené (hmotná fixácia diela). V odmene dohodnutej za vytvorenie Diela a poskytnutie licencie podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj náhrada nákladov za použitý materiál, za digitálny nosič, na ktorom bolo Dielo odovzdané, odmena za všetku súčinnosť Autora podľa tejto Zmluvy a odmena za použitie Diela alebo jeho časti na propagáciu a reklamu pri obchodnom šírení rozmnoženín Diela.
- 4.5 Podľa § 25c ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch, sa povinnosť právnickej osoby (ktorá vypláca odmenu autorovi alebo umelcovi) podľa § 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 predmetného zákona, zraziť príspevok formou preddavku nevzťahuje na odmeny vyplatené v roku 2021; právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná vyplatiť odmenu vcelku príjemcovi autorských odmien alebo odmien výkonných (reprodukčných) umelcov. V prípade zmeny tohto zákonného ustanovenia sa odvádzanie príspevku do umeleckého fondu bude riadiť platnou právnou úpravou.

5 Osobitné ustanovenia

- 5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť Autorovi potrebnú súčinnosť k vytvoreniu Diela (napríklad podklady z Archívu SND).
- 5.2 Autor sa zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek nakladania s Dielom tak, aby bola splnená podmienka, že Dielo bude prvýkrát použité SND.
- 5.3 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť maximálnu súčinnosť pri propagácii Diela, podľa svojich možností a v primeranom rozsahu, zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách (vrátane sponzorských) organizovaných na propagáciu Diela, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.4 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (v oficiálnej podobe, zahŕňajúc aj skrátenú formu), ako aj svojej obrazovej snímky všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie Diela a/alebo aktivít SND (§ 11 Občianskeho zákonníka).

6 Trvanie a ukončenie/odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak Autor poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že neodovzdá Dielo riadne alebo včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo Dielo neodovzdá v štandardnej kvalite a/alebo SND sa rozhodne nepriať ani Dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.3 a 2.4 tejto Zmluvy. SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.
- 6.2 Autor je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením Diela podľa tejto Zmluvy, t. j. ak nevyplatiť odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

- 6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto Zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku Zmluvy nemá Autor nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto Zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej.
- 6.5 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia Diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia Diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k Dielu podľa čl. 3 tejto Zmluvy.
- 6.6 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie Diela Autorom v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že je Dielo alebo jeho časť SND využité.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a prípadne ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.3 Ak táto Zmluva alebo zákon neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.4 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch; z nich jeden (1) pre Autora a tri (3) pre SND.
- 7.7 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

.....
Anton Faraonov
Autor

.....
Mgr. art., Dipl. Ing. Barbora Šajgalíková, ArtD.
riaditeľka Úseku komunikácie a obchodu SND